

إقرار

إنني أقر حقا بأن هذا البحث الذي قمت بتصنيفه كشرط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى من قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، كلها ثمرة من عملي الذاتي.

أما الأجزاء المأخوذة في كتابة هذا البحث التي اقتبستها من مؤلفات غيري، فقد قمت بكتابتها بمصادرها بوضوح وفقا لأعراف وقواعد وأخلاقيات الأعمال العلمية في العالم الأكاديمي.

وفي حالة العثور لا حقا على أن جميع أو بعض محتويات هذا البحث ليس من ثمرة عملي الذاتي أو العثور في أجزاء مأخوذة فإنني مستعدة لتلقي عقوبة سحب الدرجة الأكاديمية التي أحملها والعقوبات الأخرى وفقا للوائح القانونية سارية المفعول.

سيرانج، سبتمبر ٢٠٢٥ م



نورعين

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٨٤

صورة تجريدية

اسم : نورعين ، رقم التسجيل : ٢١١٣٦٠٠٨٤ ، الموضوع: نضال الفلسطينيين ومقاومتها في أغنية " سنظل ياغزة " تحليل الخطاب النقدي (تحليل الخطاب النقدي بنظرية نورمان فيركالف) ، قسم اللغة العربية وأدبها كلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

تبحث هذه الدراسة في تمثيل المقاومة والنضال الفلسطيني في أغنية " سنظل ياغزة " من خلال منهج تحليل الخطاب النقدي. لا تعمل الأغاني كمنتجات ثقافية كوسيلة ترفيهية فحسب ، بل تعمل أيضا كوسيلة لنقل الرسائل الأيديولوجية والسياسية التي تعكس السياقات الاجتماعية والسياسية والإنسانية.

" سنظل ياغزة " هي أغنية تصف تصميم وروح مقاومة الشعب الفلسطيني، وخاصة غزة، في مواجهة صراع طويل الأمد. يستخدم تحليل الخطاب النقدي (AWK) كإطار نظري ومنهجي لتفكيك بنية الخطاب والممارسات الخطابية والسياق الاجتماعي والسياسي الذي يقوم عليه إنتاج نصوص الأغاني. تطبق هذه الدراسة نموذج نورمان فيركالف AWK الذي يتضمن ثلاثة أبعاد للتحليل: (١) البعد النصي ، وتحليل اختيار الكلمات ، والاستعارة ، والبنية اللغوية. (٢) بعد الممارسة الخطابية ، ودراسة عملية إنتاج وتفسير النصوص ؛ و (٣) بعد الممارسة الاجتماعية والثقافية ، وربط النص بالسياق الاجتماعي والسياسي الأوسع.

تم تحليل بيانات البحث في شكل كلمات أغنية " سنظل ياغزة " نوعيا مع المراحل التالية: (١) نسخ وترجمة كلمات الأغاني، (٢) تحديد وتصنيف عناصر المقاومة والنضال، (٣) تحليل البنية النصية، (٤) تحليل الممارسة الخطابية، (٥) السياق مع الوضع الاجتماعي السياسي الفلسطيني الإسرائيلي.

تظهر نتائج الدراسة أن أغنية "سنظل ياغزة" تمثل المقاومة والنضال الفلسطيني من خلال عدة استراتيجيات خطابية: أولا، استخدام الإملاء الذي يصف الثبات والنبات في مواجهة المعاناة. ثانيا ، استعارة النضال كالتزام أخلاقي وتاريخي. ثالثا، بناء هوية جماعية تؤكد على التضامن والوحدة. رابعا ، تأطير الصراع على أنه معركة بين الحقيقة والظلم. يكشف التحليل أيضا كيف تعمل هذه الأغنية كخطاب مضاد للرواية السائدة حول الصراع الفلسطيني الإسرائيلي في وسائل الإعلام العالمية.

تكمن أهمية هذا البحث في مساهمته من فهم كيف يمكن للمنتجات الثقافية الشعبية مثل الأغاني أن تكون وسيلة للتعبير عن المقاومة الرمزية والصراع على الهوية في سياق الصراع السياسي. وخلصت الدراسة إلى أن "سنظل ياغزة" لا يمثل واقع النضال الفلسطيني فحسب، بل يبني أيضا خطابا مقاوما يعمل على حشد الدعم المعنوي والعاطفي للشعب الفلسطيني في نضاله من أجل الاعتراف والعدالة والاستقلال.

الكلمات المفتاحية: تحليل الخطاب النقدي، فلسطين، غزة، المقاومة، موسيقى النضال، التمثيل

ABSTRACT

Name: Nur'Aeni, NIM: 211360084, Title: **Representation Of Palestinian Resistance Struggle in Song "Sanadhallu Ya Gaza" (Norman Fairclough Model Critical Discourse Analysis)**, Arabic Language and Literature Studi Program, Faculty of Usuluddin and Adab, Sultan Maulana Hasanuddin State Islamic University, Banten.

This research examines the representation of Palestinian resistance and struggle in the song "Sanadhallu Ya Gaza" through a Critical Discourse Analysis approach. Songs as cultural products function not only as entertainment but also as media for conveying ideological and political messages that reflect social, political, and humanitarian contexts. "Sanadhallu Ya Gaza" is a song that portrays the resilience and spirit of resistance of the Palestinian people, particularly in Gaza, in facing prolonged conflict.

Critical Discourse Analysis (CDA) is used as a theoretical and methodological framework to deconstruct discourse structures, discursive practices, and socio-political contexts underlying the production of song lyrics. This research applies Norman Fairclough's CDA model encompassing three analytical dimensions: (1) textual dimension, analyzing word choices, metaphors, and linguistic structures; (2) discursive practice dimension, examining processes of text production and interpretation; and (3) sociocultural practice dimension, connecting the text with broader socio-political contexts.

The research data comprising the lyrics of "Sanadhallu Ya Gaza" are analyzed qualitatively through stages: (1) transcription and translation of lyrics, (2) identification and categorization of elements of resistance and struggle, (3) analysis of textual structure, (4) analysis of discursive practices, and (5) contextualization with the Israeli-Palestinian sociopolitical situation.

The findings indicate that "Sanadhallu Ya Gaza" represents Palestinian resistance and struggle through several discursive strategies: first, the use of diction depicting steadfastness and resilience in facing suffering; second, metaphors of struggle as a moral and historical obligation; third, construction of collective identity emphasizing solidarity and unity; fourth, framing of the conflict as a battle between truth and injustice. The analysis also reveals how this song serves as a counter-discourse to dominant narratives about the Palestinian-Israeli conflict in global media.

The significance of this research lies in its contribution to understanding how popular cultural products like songs can become a medium for articulating symbolic resistance and identity struggle in the context of political conflict. This study concludes that "Sanadhallu Ya Gaza" not only represents the reality of Palestinian struggle but also constructs a discourse of resistance that functions to mobilize moral and emotional support for the Palestinian people in their struggle for recognition, justice, and independence.

Keywords: Critical Discourse Analysis, Palestine, Gaza, Resistance, Struggle Music, Representation.

ABSTRAK

Nama: **Nur'Aeni**, NIM: **211360084**, Judul: **Representasi Perjuangan Perlawanan Palestina dalam Lagu “Sanadhallu Ya Gaza” (Analisis Wacana Kritis Model Norman Fairclough)**, Program Studi Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin dan Adab, Universitas Islam Negeri Sultan Maulana Hasanuddin, Banten.

Penelitian ini mengkaji representasi perlawanan dan perjuangan Palestina dalam lagu “Sanadhallu Ya Gaza” melalui pendekatan Analisis Wacana Kritis. Lagu sebagai produk budaya tidak hanya berfungsi sebagai hiburan, tetapi juga sebagai media penyampai pesan-pesan ideologis dan politis yang merefleksikan konteks sosial, politik, dan kemanusiaan. “Sanadhallu Ya Gaza” adalah sebuah lagu yang menggambarkan ketangguhan dan semangat perlawanan rakyat Palestina, khususnya di Gaza, dalam menghadapi konflik yang berkepanjangan.

Analisis Wacana Kritis (Critical Discourse Analysis/CDA) digunakan sebagai kerangka teoritis dan metodologis untuk mendekonstruksi struktur wacana, praktik diskursif, dan konteks sosial politik yang melatarbelakangi produksi lirik lagu. Penelitian ini menggunakan model CDA Norman Fairclough yang mencakup tiga dimensi analisis: (1) dimensi tekstual, yang menganalisis pilihan kata, metafora, dan struktur bahasa; (2) dimensi praktik diskursif, yang mengkaji proses produksi dan interpretasi teks; dan (3) dimensi praktik sosial budaya, yang menghubungkan teks dengan konteks sosial politik yang lebih luas.

Temuan penelitian menunjukkan bahwa “Sanadhallu Ya Gaza” merepresentasikan perlawanan dan perjuangan Palestina melalui beberapa strategi diskursif: pertama, penggunaan diksi yang menggambarkan ketabahan dan ketegaran dalam menghadapi penderitaan; kedua, metafora perjuangan sebagai kewajiban moral dan historis; ketiga, konstruksi identitas kolektif yang menekankan solidaritas dan persatuan; keempat, pembingkaiian konflik sebagai pertarungan antara kebenaran dan ketidakadilan. Analisis ini juga mengungkapkan bagaimana lagu ini berfungsi sebagai wacana tandingan terhadap narasi dominan tentang konflik Palestina-Israel di media global.

Signifikansi penelitian ini terletak pada kontribusinya dalam memahami bagaimana produk budaya populer seperti lagu dapat menjadi media untuk mengartikulasikan perlawanan simbolik dan perjuangan identitas dalam konteks konflik politik. Penelitian ini menyimpulkan bahwa lagu “Sanadhallu Ya Gaza” tidak hanya merepresentasikan realitas perjuangan Palestina, namun juga mengkonstruksi wacana perlawanan yang berfungsi untuk memobilisasi dukungan moral dan emosional bagi rakyat Palestina dalam perjuangan mereka untuk mendapatkan pengakuan, keadilan, dan kemerdekaan.

Kata kunci: Analisis Wacana Kritis, Palestina, Gaza, Perlawanan, Musik Perjuangan, Representasi.

تصديق المشرف

إنّ البحث للطالبة : نورعين ، رقم التسجيل : ٢١١٣٦٠٠٨٤ ،
بموضوع: نضال الفلسطينيين ومقاومتها في أغنية "سنظلّ ياغزّة" لمسعود كورتيس
(تحليل الخطاب النقدي بنظرية نورمان فيركالف). قد تمت كتابته ويستعد
الباحثه للمناقشة.

المشرف الثاني



دادنج عصمت الله، الماجستير

رقم التنظيف : ١٠١٠١١٠٢٠١٠٧١٠٨٤١٩٨٤

المشرف الأول



محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف : ٣١٢١٠٠٣١١١٢٠٤١٩٧٤

تصديق الموضوع

نضال الفلسطينيين ومقاومتها في أغنية "سنظلّ يا غزّة" لمسعود كورتيس
(تحليل الخطاب النقدي بنظرية نورمان فيركالف)

بحث

مقدم لكلية أصول الدين والآداب
لتكملة الشروط للحصول على الدرجة الجامعية الأولى في الآداب

نورعين

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٨٤

بإشراف

المشرف الثاني



دادنج عصمت الله، الماجستير

رقم التنظيم: ١٩٨٤٠٧١٠٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الأول



محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

بموافقه

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



هاديا رزاني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٤٠٣٢٠١١٠١١٠١٠

عميد كلية أصول الدين والآداب



الدكتور مشكور، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٦١٧٢٠٠٥٠١١٠٠٣


تصديق لجنة المناقشة

قد تمت مناقشة هذا البحث بعنوان : نضال الفلسطينيين ومقاومتها في أغنية "سنظل يا غزّة" لمسعود كورتيس (تحليل الخطاب النقدي بنظرية نورمان فيركالف). في اليوم الاثنين، من ٢٩ سبتمبر ٢٠٢٥م، أمام لجنة المناقشة من كلية أصول الدين والآداب جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن. ومنحت باحثة البحث بالدرجة الجامعية الأولى في قسم اللغة العربية وأدبها.

سيرانج، ٢٩ سبتمبر ٢٠٢٥م

لجنة المناقشة

سكرتيرة اللجنة



رني دوي يلياني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٨٠٧٢٠٢٠١٩٠٣٢٠١٠

رئيس اللجنة

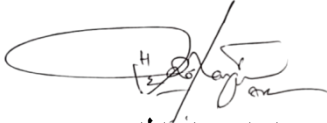


الدكتور أنج سيف الملة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١١٢١١٢٠٠٩١٢١٠٠٠

الأعضاء

المناقش الثاني



هتا راهرجا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٠٠٢٢٢٢٠٠٩٠١١٠٠٥


المناقش الأول



الدكتور لالو ترجمان أمحد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٩١١٢٠٠٩١٢١٠٠٥

المشرف الثاني



دادنج عصمة الله، الماجستير

رقم التنظيف: ١٩٨٤٠٧١٠٢٠١١٠١١٠١٠

المشرف الأول



محمد رحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١١١١٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

١. أمي ستي هيازة وأبي سواندي اللذين يدعوانى بكرة وأصيلا و ريبانى تربية حسنة حتى أنجح في إنهاء هذا البحث.
٢. مشرفي البحث محمد رحمن، الماجستير، ودانج عصمت الله، الماجستير، مشرفان لهذا البحث اللذان قاما بأفصح فرصتهما ووقتتهما بإعطاء التوجيهات والإرشادات.
٣. جميع المدرسين والمحاضرين في كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولان حسن الدين بنتن الذين قد أعطوني تديرا وعلوما.
٤. أخي (محمد غوثول) وأخواتي (ستي حفصة، ستي عارفة، وروضة الفوزية) الذين يشجعونني دائما لأكون قويا.
٥. أخي الصغير، المغفور له مفتاح الكمال، الذي أشتاق إليه دائما. عسى أن يضعه الله سبحانه وتعالى في أحسن مكان. آمين
٦. منظمة (PMII) وخاصة (KOPRI)، والأصدقاء الذين علموني أشياء كثيرة عن كل شيء، أتمنى لهم النجاح دائما.

الشعار

على هذه الأرض ما يستحق الحياة على هذه الأرض سيدة الأرض أم البدايات
أم النهايات كانت تسمى فلسطين صارت تسمى فلسطين

*“Di tanah ini ada yang layak untuk hidup Di tanah ini,
nyonya tanah Ibu dari permulaan, ibu dari akhir Dahulu
disebut Palestina Kini tetap disebut Palestina.”*

(Mahmoud Darwish)

سيرة حياة الباحثة

اسم الباحثة : نورعين

مكان الميلاد وتاريخه : سيرانغ، ٥ شباط/فبراير ٢٠٠٢م

اسم الأب : سواندي

اسم الأم : ستي هيازة

وأما سيرة تعليمية للباحثة، فهي:

١. مدرسة مفتاح الحياة الابتدائية من سنة (٢٠٠٨-٢٠١٤م)

٢. مدرسة المتوسطة الحكومية ١ وارينجنكورونج من سنة (٢٠١٤-٢٠١٧م)

(٢٠١٧م)

٣. مدرسة العناية الثانوية سيليجون من سنة (٢٠١٨-٢٠٢١م)

٤. قسم اللغة العربية وآدابها بكلية أصول الدين والآداب بجامعة السلطان

مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية في بانتن في العام الدراسي من سنة

(٢٠٢١-٢٠٢٥م).

شكرا و تقديرا

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي قد أخرجنا نتائج الفكر لأرباب الحجا وحط عنهم من سماء العقل كل حجاب من سحاب الجهل حتى بدت لهم شمس المعرفة رأوا مخدراتها منكشفه. اللهم صل وسلم وبارك على سيدنا محمد الفاتح لما أغلق والخاتم لما سبق والناصر الحق بالحق والهادي إلى صراطك المستقيم صلى الله عليه وعلى آله وأصحابه حق قدره ومقداره العظيم. أما بعد.

فبإذن الله تعالى وإرشاده في كل خطواتي قد استطعت إتمام كتابة هذا البحث

” نضال الفلسطينيين ومقاومتها في أغنية "سنظل ياغزة" لمسعود كورتيس (تحليل الخطاب النقدي بنظرية نورمان فيركالف)“.

ولا يمكن هذا البحث وتاما إلا بمساعدة الآخرين، ولذلك أريد أن ألقى كلمة شكر و تقدير إلى ساعدوني في إتمام البحث، فألقيها خصوصا :

١. للسيد الكريم رئيس جامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، الأستاذ الدكتور الحاج محمد إصام، الماجستير.

٢. للسيد الكريم عميد كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن، الدكتور مشكور، الماجستير.

٣. للسيد الفاضل رئيس قسم اللغة العربية وأدبها، هاديا رزاني، الماجستير.

٤. للسيد الكريم محمد رحمن، الماجستير، ودانج عصمت الله، الماجستير، مشرفان لهذا البحث.

٥. للسادات الفضلاء الأساتذ و الأساتذة في كلية أصول الدين والآداب بجامعة سلطان مولانا حسن الدين الإسلامية الحكومية بنتن.

٦. فضيلة الكريم أبي (سواندي) وأمي (ستي هايزة) ، أبي وأمي الأعزاء اللذين يدعون دائما لخير أبنائهم، يكونان دائما مصدر تشجيع للباحث كما يعتبران الدعامة الأقوى في صلابة هذا العالم.

٧. وصاحب رقم التسجيل ٢١١٣٦٠٠١٤، الذي يدعمني دائما ويجعلني متحمساً من جديد، أدعو لك بالصحة دائماً.

٨. للصدقات العزيرات (آيو فتريا، راتو آستي، سيتي مطمئنة، أسوة حسنة) اللواتي يمنحنني الحماس دائماً ويعلمني أشياء جديدة دوماً.

٩. وأخيراً، أشكر شكرا لنفسني على إتمام هذا البحث بالجيد وتجاوز كل العقبات والصعوبات في الحياة، اللهم اجعلني من عبادك الصالحين.

و أدعو الله أن يجعل هذا البحث عملا صالحا وأن يكون نافعا لي ولجميع القراء كما أرجو توفيقا وهداية. على الله توكلت حسبي الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير. آمين يا رب العلمين

سيرانج، ٢٠ سبتمبر ٢٠٢٥م

نورعين

رقم التسجيل: ٢١١٣٦٠٠٨٤

محتويات البحث

أ.	إقرار	.....
ب.	صورة تجريدية	.....
هـ	تصديق المشرف	.....
و.	تصديق الموضوع	.....
ز.	تصديق لجنة الإمتحان	.....
ح	الإهداء	.....
ط	الشعار	.....
ي	سيرة حياة الباحث	.....
ك	شكرا و تقديرا	.....
م	محتويات البحث	.....

الباب الأول

مقدمة

أ.	خلفية البحث	.....
ب.	أسئلة البحث	.....
ج.	أهداف البحث	.....
د.	فوائد البحث	.....
هـ.	التحقيق المكتبي	.....
و.	الإطار النظري	.....
ز.	منهج البحث	.....
ح.	نظام البحث	.....

الباب الثاني

نظرية نورمان فيركالف في تحليل الخطاب النقدي

- أ. مفهوم تحليل الخطاب النقدي ٢٢
- ب. تحليل الخطاب النقدي بنظرية نورمان فيركالف ٢٤
١. النص ٢٧
٢. ممارسة الخطاب ٣٣
٣. الممارسة الاجتماعية الثقافية ٣٤

الباب الثالث

فلسطين، أغنية "سنظلّ ياغزة" وسيرة حياة مسعود كورتيس

- أ. فلسطين ٣٩
- ب. أغنية "سنظلّ ياغزة" ٤٨
- ج. سيرة حياة مسعود كورتيس ٥٢

الباب الرابع

تمثيل نضال ومقاومة كلمات الأغنية

- أ. تحليل ابعاد النص وعلاقتها في كلمات الأغنية بفلسطين ٥٨
١. التمثيل في الجمل الفرعية ٥٩
٢. التمثيل في تركيب الجمل الفرعية ٦٩

٣. التمثيل في سلسلة الجمل الفرعية ٧٣
٤. العلاقة ٧٧
٥. الهوية ٨١
- ب. تحليل أبعاد الممارسة الخطابية والعلاقة بين الأغنية وفلسطين ٨٣
- ج. تحليل أبعاد الممارسات الاجتماعية والثقافية والعلاقة بين كلمات الأغاني وفلسطين ٨٧

الباب الخامس

خاتمة

- أ. نتائج البحث ٩٦
- ب. الاقتراحات ٩٧
- المراجع ٩٩
- أ. المراجع العربية ٩٩
- ب. المراجع الأجنبية ١٠٠